

GETARIAKO UDALA

AYUNTAMIENTO DE GETARIA

1. KAPITULUA XEDEA

CAPÍTULO 1 OBJETO

1. artikulua.

Artículo 1.

Ordenantza honen helburua Getariako udalerrian ekitaldi zibilak egiteko udal lokalen edo espazio publikoaren erabilera eta baimena arautzea da.

La presente ordenanza tiene por objeto regular la autorización y utilización de locales municipales o espacios públicos para la realización de actos civiles en el término municipal de Getaria

2. KAPITULUA BAIMENA

CAPÍTULO 2 AUTORIZACIÓN

2. artikulua.

Artículo 2.

Alkateak edo hori ordezkatzeko duen zinegotziak, ekitaldi zibiletarako gordetako espazioak erabiltzea baimendu ahal izango du, betiere, Getariako Udalerrian erroldatutako senitartekoak edo dagokionak Getariako Udalean eskabidea bete ondoren.

Podrá autorizar el uso de cualquiera de los espacios reservados para las actos civiles el Alcalde/Alcaldesa o concejal en quien delegue, siempre que la persona o familiar correspondiente, empadronada en el municipio de Getaria, cumplimente la solicitud que se encuentra disponible en el Ayuntamiento de Getaria.

3. KAPITULUA **ANTOLAKETA**

CAPÍTULO 3 **ORGANIZACIÓN**

3. artikulua.

Artículo 3.

Ekitaldi zibilak egiteko eskaerak Getariako Udalaren Alkatetzari zuzenduko zaizkio, 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideak baimendutako moduetako edozein erabilita.

Las solicitudes de realización de actos civiles serán dirigidas a la Alcaldía del Ayuntamiento de Getaria, en cualquiera de las formas permitidas por la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

4. artikulua.

Artículo 4.

Egingo diren eskaeretan honako datu hauek adierazi beharko dira:

Las solicitudes que se formulen deberán contener:

a) Ekitaldia egiteko baimena eskatzen duen pertsonaren izen abizenak, helbidea eta identifikazioa.

a) Nombre, apellidos, domicilio e identificación de la persona que solicita autorización para la celebración del acto.

b) Ekitaldia zuzenduta dagien pertsonaren izen-abizenak.

b) Nombre y apellidos de la persona o personas a las que va dirigida el acto civil.

c) Eskaeran ekitaldi zibila zein egunetan, non eta zein ordutan egin nahi diren adierazi behar da.

c) Indicar en la solicitud el día, el lugar y la hora para la celebración del acto civil.

d) Oro har, eta herrigunean, ospakizun horiek ondorengo eraikin edo guneko publikoetan egingo dira:

d) Con carácter general y dentro del término municipal, estas celebraciones se realizarán en algunos de los edificios o espacios públicos

siguientes:

- Udalbatza aretoa
- Zarautz jauregian

- Salón de Plenos.
- Zarautz Jauregian

Administrazioak, ahal duen neurrian, eskaeran zehaztutako eguna eta ordua errespetatuko ditu, eta eskaerak egin diren ordena hartuko da kontuan horretarako. Ordena hori aldatu ahal izango da aparteko kasuetan eta horretarako arrazoi nahikoa dagoenean.

La Administración atenderá en la medida de lo posible la preferencia de la solicitud en cuanto a fecha y hora, ateniéndose al orden de presentación de las solicitudes. Dicho orden podrá ser alterado en casos extraordinarios y siempre que se motive tal alteración.

Ekitaldi zibilak ez die hirugarrenei kalterik eragingo (ostalaritza, merkatalgoa, haurren jolas lekuak)

La celebración del acto civil, no deberá afectar a terceros (hostelería, comercios, zonas de juegos de niños).

e) Eskaera egin den lekua eta data.

e) Lugar y fecha de la solicitud.

f) Eskatzailearen sinadura

f) Firma de la persona solicitante.

Egun berean eta leku berean bi ekitaldi zibil egiteko eskaera balego, aurkeztutako data kontuan izango da, eta bata bestaren atzetik ospatu beharko da, tartean utzi beharko da lekua egoki prestatzeko behar adina denbora.

En caso de recibir dos solicitudes de celebración del acto civil el mismo día y en el mismo lugar, se tendrá en cuenta la fecha en la que se presentaron y se celebrarán sucesivamente, dejando entre ambas tiempo suficiente para preparar adecuadamente el espacio.

Baldin eta Udalak, zerbitzua emateko jarritako ohiko baliabideekin (pertsona eta materialak), ezin badie aurre egin aurkeztutako eskabide guztiei, kontuan hartuko da aipatutako aurkezpeneen ordena.

Si el Ayuntamiento, con los medios disponibles habitualmente para la prestación del servicio (personas y materiales), no pudiera hacer frente a todas las solicitudes presentadas, tendrá en cuenta el citado orden de presentación de estas.

5. artikulua.

Eskaerak aurreko artikulua zehaztutako baldintzak betetzen ez baditu, interesdunari lehenbailehen eskatuko zaio akatsa zuzentzeko edo aurkeztu beharreko agiriak aurkezteko, ekitaldiaren aurretik edo ondoren.

Artículo 5.

Si la solicitud no reúne los requisitos que señala el artículo anterior se requerirá a la persona interesada con la mayor urgencia posible para que con antelación al acto o posteriormente subsane la falta, o acompañe los documentos preceptivos.

4. KAPITULUA

PROZEDURAREN INSTRUKZIOA EGITEA

CAPÍTULO 4

INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

6. artikulua.

Ekitaldi zibila egiteko tokia, eguna eta ordua Alkateak edo horren ordezkoko zinegotziak onartuko du.

Artículo 6.

El Alcalde/Alcaldesa o concejal en quien delegue aprobará el lugar, la fecha y la hora de celebración del acto civil.

Eskaerak lehenetsitako egun eta orduen ordena kontuan izanik zehaztuko dira, ahal den neurrian behintzat, egun eta orduak. Udal lokalen edo leku publikoen erabileraren ondorioz, zenbaitetan ez da eskaeretan eskatutako orduetarako horien erabilera uzterik izango. Nolanahi ere, horretarako erabakia behar bezala arrazoituta egon beharko da eta eskaera egin dutenekin hitz egin beharko da eskatu dutenarekiko egon den aldaketari buruz.

La fijación de fecha y hora se realizará atendiendo, en la medida de lo posible, al orden de preferencias indicado. Podrá no atenderse al horario indicado en las solicitudes, siempre que se den circunstancias derivadas del uso de los locales municipales y espacios públicos. En todo caso, la resolución deberá estar suficientemente motivada y deberá consultarse a quienes han visto alterada su solicitud.

7. artikulua.

Artículo 7.

Eskaera ikusita Alkatetzak edo berak ordezkotzen duen zinegotziak zein leku edo espazio publikotan egin baimenduko du; oro har, ekitaldi zibila 5. artikuluan finkatutako lekuren batean izango da.

A la vista de la solicitud, la Alcaldía o el/la concejal en quien delegue autorizará el local o espacio público en el que haya de celebrarse el acto civil, que con carácter general será uno de los fijados en el artículo 5.

Aparteko izaeraz, beste lokal batzuk edo espazio publikoak erabiltzea baimendu ahal izango da.

Con carácter extraordinario, se podrá autorizar la utilización de otros locales o espacios públicos.

8. artikulua.

Artículo 8.

Ekitaldi zibilak astelehenetik larunbatera ospatuko dira (jaiegunak ezik) horretarako beharrezkoak diren udal baliabideak emanda. Hori guztia, Alkateak eguna aldatzeko duen eskumenari utzi gabe.

Los actos civiles se celebrarán de lunes a sábado (excepto festivos) habilitando al efecto los recursos municipales necesarios. Todo ello, sin perjuicio de la competencia que se atribuye a la Alcaldía para modificar el día.

Ekitaldi zibilak egiteko ordutegia, eguerdiko 12:00etatik 17:00etara izango da astelehenetik larunbatera. Hori guztia, Alkateak ordutegia aldatzeko duen eskumenari utzi gabe.

El horario para la celebración será de 12:00 a 17:00 horas de lunes a viernes. Todo ello, sin perjuicio de la competencia que se atribuye a la Alcaldía para modificar el horario.

9. artikulua.

Artículo 9.

Ekitaldiaren ospakizunak ez du udal langileen laguntza izango. Udalak eskatzailearen eskura jarriko dituenak: Megafonia, aulkiak, mahaiak.

La celebración del acto no contará con la colaboración del personal municipal. El Ayuntamiento pondrá a disposición de la persona solicitante el equipo de megafonía y los elementos, como mesas y sillas necesarios.

5. KAPITULUA

CAPÍTULO 5

ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

DERECHOS Y OBLIGACIONES

10. artikulua.

Artículo 10.

Udal lokalen zainketa egokia bermatzeko, ekitaldian parte hartuko dutenek ez dute lokaletan kalterik edo galerarik eragin dezakeen inolako ekintzarik egingo. Ekitaldia egiterakoan udal ondasunetan sor daitezkeen kalte-galeren erantzulea baimenaren titularra izango da.

A fin de garantizar la buena conservación, los asistentes al acto se abstendrán de realizar cualquier acto que pueda suponer deterioro o menoscabo de los locales municipales. La persona titular de la autorización será responsable de los daños y perjuicios que se causen a los bienes municipales con motivo de la celebración del acto.

11. artikulua.

Artículo 11.

Ekitaldiaren antolatzaileek udal lokala apaindu nahi badute modu bereziren batean egokitu nahi badute, aurrez eta nahiko denboraz horren berri eman behar diote udaltzaingoei; hala ere, lekuaren harmonia eta ezaugarriak errespetatu beharko dituzte beti, eta sor daitezkeen gastuak beren gain hartu beharko dituzte. Ekitaldia egiteko zerbitzu osagarriak interesdunaren kontura eta kargura izango dira, baina, betiere, Getariako Udalak ikuskatu ahal izango ditu.

Cuando los organizadores de los actos civiles deseen ornamentar el local municipal o acondicionarlo de forma especial, deberán hacerlo saber a la Policía Municipal con la antelación suficiente, respetando siempre la armonía y características del lugar y siendo a su cargo los gastos que con este motivo se produzcan. Los servicios complementarios para la celebración del acto, los aportará la persona interesada e irán a su cargo sin perjuicio de la supervisión de los mismos por parte del Ayuntamiento de Getaria.

12. artikulua.

Artículo 12.

Salbuespen gisa ekitaldi zibila egiteko 8. artikuluan aurreikusi gabeko espazio publikoren

En caso de que con carácter extraordinario se autorizara la utilización de espacio público no

Espediente zbk.: 2026IERR0001

bat erabiltzea baimenduko balitz, Udalak espazio mugatu ahal izango du lehen aipatutako eskubide eta betebeharrekin

contemplado en el artículo 8 para la realización de actos civiles, el Ayuntamiento podrá acotar el espacio público con los derechos y obligaciones anteriormente citados.

13. artikulua.

Artículo 13.

Ordenantza honetan aurreikusten ez den edozein alderdietarako, udal aginduak hartuko dira kontuan.

En todo lo no previsto en esta ordenanza, se deberán seguir las instrucciones municipales.

14. artikulua.

Artículo 14.

Ekitaldi zibilaren kostua dagokion Ordenantza fiskaletan jasota dago, ordainketa eskatzaileak ekitaldia ospatu aurretik ordaindu beharko du.

El coste del acto civil, está recogida en la Ordenanza Fiscal correspondiente y su abono, será realizado por la persona solicitante de la autorización, antes de la celebración del acto.

AZKEN XEDAPENA

DISPOSICION FINAL

Ordenantza hau berorren behin betiko onarpena Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da

La presente Ordenanza entrará en vigor al día siguiente de la publicación de su aprobación definitiva en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Sinatzailea:	Idazkaria-Kontuhartzailea Maria Zendegi Zelaia	
Dokumentu hau elektronikoki sinatuta dago. Honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo Interneteko orrialde honetara: https://munigex.net/r/0/39/AAAABQZS9.B2jo		